

HZ BOOKS
华章经管

商界金融风云

不可思议的股票涨跌背后，暗藏玄机

谣言铺天盖地

假借未公开发行的股票进行诈骗

金钱犯罪的阴影侵蚀着网络、手机
正向你步步逼近

操纵股价

[日]相场英雄 著
武鹏 李笑 译



机械工业出版社
China Machine Press

「巨」相场英雄 著 武鹏 李笑 译

操纵股价

商界金融风云



机械工业出版社
China Machine Press

相场英雄. 操纵股价. 日本钻石出版社.

Copyright © 2006 Hideo Aiba.

Simplified Chinese Translation Copyright © 2008 by China Machine Press.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or any information storage and retrieval system, without permission, in writing, from the publisher.

All rights reserved.

本书中文简体字版由韩国信元代理公司授权机械工业出版社在中国大陆出版发行。未经出版者书面许可，不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

版权所有，侵权必究

本书法律顾问 北京市展达律师事务所

本书版权登记号：图字：01-2008-0698

图书在版编目（CIP）数据

操纵股价 / (日)相场英雄著；武鹏，李笑译. —北京：机械工业出版社，2008.7

(商界金融风云)

ISBN 978-7-111-23999-4

I. 操… II. ①相… ②武… ③李… III. 股票—价格—基本知识 IV. F830.91

中国版本图书馆CIP数据核字（2008）第056826号

机械工业出版社（北京市西城区百万庄大街22号 邮政编码 100037）

责任编辑：程琨

版式设计：刘永青

北京牛山世兴印刷厂印刷 · 新华书店北京发行所发行

2008年7月第1版第1次印刷

145mm × 210mm · 8.75 印张

标准书号：ISBN 978-7-111-23999-4

定价：26.00元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社发行部调换

本社购书热线：(010) 68326294

投稿热线：(010) 88379007

本书纯属虚构。与现实中的
人物、企业、实际案件等均
无任何关联，特此声明！

主要出场人物介绍

- 沼岛直树 金融掮客。本名赵基福，在日韩国人第三代
- 菊田美奈子 《大和报》经济部记者，大和经济研究所研究员
- 本条润一郎 UEW旗下的职业摔跤手
- 素永达哉 《大和报》经济部记者，兜町记者俱乐部组长
- 提坦佐伯 UEW经理，职业摔跤手
- 佩德罗·罗德里格斯 原人气摔跤手“L. 弗朗查”，现为比赛主办人
- 大和田毅 原帝国职业摔跤手，现为BMW（血红·狂热·摔跤）的经理
- 太田信之 菊田金属工业常务
- 秋田英里 《大和报》销售局职员，原政治部记者
- 相川真治 《大和报》东伏见专卖所销售员
- 仓本直美 “娜芭号”俱乐部的老板娘，沼岛的情人
- 浜田雅人 投资基金“北极点”副总裁
- 高桥薰 新兴发展“浪越”经理
- 原田义一 “安全顾问公司”CEO
- 沟口贞明 “网络斯伯利奥”公司代表

译者序

在现代生活中，投资股票市场日渐成为一种被大家广泛接受的理财渠道，尤其近几年国内股市的火暴，吸引着众多普通百姓纷纷“慷慨解囊”，股市行情牵动着越来越多人的心，成为人们茶余饭后的焦点。一句流行语“今天你入市了吗”，彰显出股票在现代人心目中的地位。随着全球化进程步伐的加快，各国之间经贸往来的频繁，全球经济一体化的特点也凸显出来，并不折不扣地反映在股市上。一个国家股市行情的阴晴，不再单纯地由本国国内的因素决定，同时也无法避免地受到其他国家股市、国家经济、政治等方方面面的影响，正所谓“你打喷嚏，我感冒”，就是对这种状态的形象写照。日本作为与我国一衣带水、经贸往来密切的邻国，其股市又会呈现出怎样一种景象呢？本书在介绍日本股市的同时，不仅揭示了其背后鲜为人知的一面，更揭露了日本社会中普遍存在的冷漠与歧视。

本书是相場英雄凭借处女作《欠债》获得第二届钻石经济小说大奖之后推出的又一力作。正如作者在谢辞中写到的，本书的关键词可以归纳为“股价操纵”、“金融掮客”和“网络磁卡诈骗”。其中，“股价操纵”作为本书的书名和中心内容，作者重点着墨详细说明。书中深刻揭示了喧嚣股市的背后那一只只活动着的黑手；而正是这背后的黑手通过种种非

法手段肆意操纵着股价，牟取巨额利益；“金融掮客”是书中“恶人”主人公的合法身份，虽自始至终没有正面描写，但通过一次次事件和巧合，显示了“金融掮客”过人的智慧和巧妙的犯罪手法，令人称奇；“网络磁卡诈骗”作为作者在叙述网上股票交易时延伸出来的一个主题，具有更大的时代意义。书中描写的网络磁卡诈骗，虽然个人损失不大，但积少成多，罪犯获得的利益则数目惊人。另外不仅包括大家熟知的信用卡诈骗，甚至手机、电子月票等新兴支付手段也毫无安全性可言。

本书有三位主人公——《大和报》经济记者菊田美奈子、UEW职业摔跤手本条润一郎、在日第三代韩国人金融掮客沼岛直树。不同的出身背景注定了三个人不同的命运。菊田美奈子和本条润一郎出身当地知名大企业，从小青梅竹马，情同姐弟，而且生活无忧，并接受了良好的教育。同时，两人都为实现各自的梦想不惜背叛父母的意志。美奈子不甘心做父亲“战略婚姻”的牺牲品，决然从当地银行辞职，当了一名梦寐以求的记者。同样，润一郎违背父母的意愿放弃继承家业，而是承载着孩提时的梦想，从美国名校留学回国后当了一名职业摔跤手。沼岛直树作为一名在日韩国人的后代，从小生活艰辛，母亲因病辞世，父亲在他读高中时因意外事故去世，无依无靠的他凭借坚韧不屈的个性和吃苦耐劳的精神坚强地生活着。一次又一次的经历让他彻底明白，自己的不幸遭遇是这个国家强加给自己的，所以他决定要对这个国家实施报复，就这样被慢慢“逼上梁山”，从操纵股价开始了他“构图”的第一步……而最终作恶多端的沼岛巧妙地金

VII

蝉脱壳，并未受到任何法律制裁的结尾也颇具匠心。

在描写手法上，本书主要以美奈子和润一郎的活动为主线，交叉叙事层层展开。对这两位主人公大多采用正面描写，从其言行举止中就能够深刻感受男女主人公的性格，生活奢侈的大小姐美奈子和单纯的润一郎的形象跃然纸上。而对另一位主人公则多是侧面描写，即通过别人的口述，了解他的成长经历。作为在日韩国人的后代，在处处受排挤欺凌的日本社会，仍然顽强生存的艰辛历程，即便是经他人之口转述，仍叫人对其悲惨遭遇同情不已。虽然以金融掮客这一身份出场，却丝毫不能抹杀其令人敬佩的坚韧不屈的顽强精神。对于在日韩国人悲惨遭遇的刻画在一定程度上反映了日本的社会现实，对在日外国人的冷漠态度，拒绝承认他们的努力等现状，发人深思。

本书另一大特点是花了大量篇幅描写职业摔跤比赛，而职业摔跤究竟应该归为比赛还是表演也一直争论很大。正如作者所言，职业摔跤可以看做是为了避免出现过多的专业术语而采用的一个道具，通过一个摔跤团体屡次遭人暗算陷入经济危机的故事来表述复杂混乱的经济犯罪。同时又把摔跤与主人公巧妙结合，文中描写的精彩摔跤场面也引人入胜。这对中国读者来说可能并不熟悉，通过本书，也可以了解这种运动的魅力所在，并对日本体育竞技的运营模式有一个大概的了解。

本书的目的在于给那些被恢复景气或股价上涨等喜讯冲昏头脑而放松警惕的人们敲响警钟。作者从另一方面揭示“股市有风险，入市须谨慎”的道理。千变万化的股市背后

VIII

活跃着股价操纵等对一般人来说比较陌生的犯罪，其后果的严重性不言而喻，对此不可有一丝放松，应当慎重买卖。这对于我国近几年过热的股市也同样适用，间接提醒股民朋友在瞬息万变的股票市场中一定要保持清醒的头脑。

除了操纵股价牟取暴利外，书中更详尽地描述了令人眼花缭乱的高科技犯罪手法，例如利用网络黑客盗窃个人信息以进行信用卡诈骗犯罪，揭示了欣欣向荣的经济背后不为人知的黑暗面。随着经济、网络的发展，安全机制和保护措施也逐渐完善，但是与此同时也必须认识到，犯罪也花样翻新，随之发展，手法更加先进、隐蔽、巧妙，获取的暴利也更加惊人。当今，由于网络的发达，原本需要面对面进行的交易通过网络便可以完成，而且收看网络收费直播的体育比赛也渐渐流行开来。同时，正如文中所说，网络是个不讲规则的地方，如今网络的高度发达，在给人们带来便利的同时也应该认清其缺陷，完善体制法规，保证网络交易和用户信息安全不仅是一国的事情，更是世界各国迫在眉睫的任务。

本书涉及经济（以网络证券、股票为主）、职业摔跤等诸多领域，由于译者水平有限，翻译中难免存有“外行话”，虽然努力争取不出错，但仍无做到零差错的自信。同时，感谢小林隆先生对本书翻译工作提供的无私帮助。诚望广大读者朋友不吝教正，我们在此表示衷心感谢！

武 鹏

2008年3月

目 录

译者序

■ 引子

构图 1

■ 第1章

蠢动 9

■ 第2章

阴影 83

■ 第3章

原点 161

■ 第4章

扩散 199

■ 尾声 257

■ 谢辞·后记 265

引子

构 图

1

隼市的郊区，仲口河畔，坐落着一座陈旧的炼铁厂，这就是因朝鲜战争的需要而建立起来的三宝金属厂。滚滚浓烟从煤黑色的烟囱里徐徐升起，弥漫在隼市的上空，有时由于风向的变化，黑烟也会光顾临近的四条市。

1987年的夏天，和往常一样，三宝的烟囱里冒出的滚滚浓烟，遮住了盛夏刺眼的阳光。河堤下，炼铁厂旁边的广场上，10辆满载铁和铝等金属碎屑的小卡车，面向电炉整齐地排成一列。

“爸，今天赚了多少钱？”

“这个嘛……差不多有两三万块吧。”

车队的最后面，停着一辆半新的达特桑卡车。车上坐着一对父子，父亲额头上缠着印有自来水工程公司字样的毛巾，穿着一身染成淡黑色的冠世牌背心，手握方向盘高兴地答道。

“菊田金属产出的碎屑可真多呀，能够高效运转真是太好了。”

“爸，我那副手套已经破得不像样子了，用今天赚的钱买副新的吧。”

“嗯，后天还要去菊田先生那儿拉不少碎屑，这个月预计的一半就算赚到手了。那就买吧，正式场合下戴那种破破烂烂的手套也显得太寒碜了。”

运输碎屑的车队缓缓地移动着，父子俩乘坐的达特桑终于到达了碎屑堆积场前。

“沼岛先生，不好意思，现场负责人好像有话要对你说，能过来一下吗？好像说碎屑不太够，希望能再多运点过来。他应该在生铁线附近。”

一个身穿绣着三宝金属字样工作服的男人，跑到达特桑卡车旁边，催促着父亲下车。

“直树，你替我把车上的碎屑卸下来，像平时那样。”

“爸，没问题，我来卸。”

父亲下车后，身穿斑斑汗渍T恤的儿子挪到驾驶座上，熟练地换挡，把车开到了电炉旁边的铁屑堆积场。

儿子从车上下来，戴上污黑的工作手套，拿过一把方形的铁锹，铲起车上的铁屑，堆到堆积场里待熔解的铁屑堆成的小山那边。

正值烈日炎炎，炼铁厂里却没有制冷设备。电炉的热气无情地蔓延到三宝金属的外围，遍及堆积场的每一个角落。室外温度 35°C 左右，而堆积场的温度足足有 45°C 甚至能达到 50°C 。儿子用污黑的工作手套擦拭着额头上的汗水。当卸下最后一点碎屑的时候，只听“咚”的一声闷响，紧接着刺耳的警报声响彻场内，同时安装在堆积场角落里的红灯骤然亮了起来。堆积场旁边生铁线附近巨响声不绝于耳。儿子丢下铁锹手套，朝发出巨响声的方向奔去。穿过堆积场，跑了约150米，

看到三宝金属的工作人员开始拥向生铁线附近。和堆积场内一样，刺耳的警报声划破了这一带弥漫的热气。

“喂，不要过来，危险！”

刚才叫走父亲的那个三宝金属的职员伸开双手拦住了冲动的儿子。

“爸！爸！！”

儿子隔着那个男人的肩膀看到了人形状的熔铁。

“爸！”

一瞬间，熔铁动了起来。仅仅4秒钟后，就一转眼的工夫，人形便消失了。生铁线的旁边，长鸣的警笛吞没了儿子的呼喊声，而三宝金属的烟囱依然冒着滚滚黑烟。

2

隼市市民体育馆旁边停着一辆淡灰色的蓝鸟卡车。副驾驶座的门一下被打开了，从上面跳下来一个小女孩和一个小男孩。女孩个子很高，让人难以想象她不过才12岁；男孩只有7岁，却胖得出奇。

“小姐，可不要告诉经理呀，好吧。待会儿只要在接待处出示一下票和信就行了，已经事先打过招呼了。”

“嗯，知道了。那6点半在后排看台座位那儿等你。谢谢你了太田先生，放心，当然会对爸爸保密的。”

美奈子从写有“菊田金属工业”的轻型卡车上下来，牵着幼小的润一郎，穿过市民体育馆正门。会场入口一侧，停着两辆观光大巴，车体挂着“帝国摔跤”的标语，旁边停着两辆载货10吨左右的卡车。两名年轻的摔跤手和隼市本地招来的3名打工人员顾不上擦拭满头的大汗，从卡车上往下搬运音响设备。1987年10月帝国摔跤“超级精彩锦标赛”的地方巡回演出将

正式拉开帷幕。

“小润，要看摔跤比赛了，怎么样？很高兴吧。”

润一郎使劲儿点了点头，两眼透过体育馆半开的门向里张望着。

“因为我们公司的太田先生和举办方的竹田先生是好朋友，所以才允许我们看摔跤选手们的训练。没准能看到小润你最喜欢的特德·费雷和迪克·麦肯齐呢！”

美奈子一手牵着润一郎，一手从牛仔裤的后袋里掏出特别入场券，交给了接待处一位上了年纪的工作人员。他接过票，面对只身来访的两个小孩，脸上浮现出一丝不解，但看过介绍信后马上换了副面孔。

“是今天的举办方竹田书店经理的介绍信呀。哎呀，真是贵客呀，快请进……”

在老工作人员的催促下，两人走进了体育馆。

“大和田，这两位可是贵客，一定要招呼好了。”

体育馆门旁边一个年轻的摔跤手正做着热身运动，大汗淋漓。老工作人员在将两人托付给他后就回去了。大和田点头答应，他的额头上纵向延伸着3条伤疤，看上去让人觉得毛骨悚然，但他却用出人意料的温和态度向两人打招呼：

“请，小姐。对了，你们想见谁呢？”

“特德！”

一直沉默不语的润一郎突然喊出了自己喜爱选手的名字。

特德·费雷，被称为得克萨斯的“野马”。去年年末的职业联赛比赛中，他被有魔术师之称的苏丹选手阿伯拉姆·奇拉用叉子刺伤双臂。但是他不屈不挠反败为胜，并和哥哥德·费雷·朱尼亚一起获得了联赛的冠军。这样一位经验丰富的专业摔跤选手自然是润一郎心目中的偶像。但是大和田却满怀歉意

地小声说道：

“特德刚才回休息室去了，但是迪克·麦肯齐还在那边。”

大和田用手指了指刚刚布置好的摔跤台对面的体育馆舞台。舞台幕布旁，赤裸上身手持啤酒瓶的迪克正悠闲地看着年轻的摔跤手们训练。素有“狂犬”之称的迪克可以说是特德的师弟，虽然没有特德那样华丽的动作，但无论站立或者倒地，都可以灵活运用各种令人眼花缭乱的招式，特别是全力举起对手使其头部向下摔倒在地的垂直落下式更是他的必杀技。虽传闻他不喜欢训练，但一招一式都有出彩的部分，而且深谙精彩比赛之道，因而深受业内人士广泛好评。

“迪克!!”

发现自己的心中偶像，润一郎飞快地跑了过去。在开场前的体育馆里不合时宜地出现了一名小学生，迪克脸上露出些许困惑的表情，但转瞬即逝。他一个箭步跳下舞台，弯下1.9米的庞大身躯。

“你叫什么名字？”

“润一郎，本条润一郎!”

“润，一郎？润？”

“是，润!”

“喜欢迪克吗？”

“嗯。”润一郎用力地点头回答道。与此同时，迪克轻轻把润一郎托到肩头，朝摔跤台方向走去。很多年轻人还在布置着台面，迪克朝他们微笑着，绕摔跤台走了一圈。然后把润一郎放到台子上，自己也跨步上来，开始了防守训练。看到真的摔跤手在自己面前走动，润一郎特别兴奋，在台子上跑来跑去，一副得意的神情，和迪克嬉笑打闹着。过了一会儿，迪克示意润一郎从台子上下去，然后抓住一个年轻摔跤手的肩头，轻松

地将其举到空中。

“垂直落地式！”

迪克大声喊出他所使用的必杀技，和比赛时一样，把年轻的摔跤手倒栽葱一样摔倒在台子的中央。润一郎张着嘴，对面前的一幕简直惊呆了。一旁的美奈子满意地点了点头。

“小润，不错吧，能看到迪克的必杀技。”

体育馆内一侧的过道上，搬运大型音响设备的打工学生们也对迪克和润一郎的样子看得出神。或许是为了答谢广大摔跤爱好者，主办方特意安排了很多小孩与名选手近距离接触的机会。正在训练的年轻摔跤手们和迪克一起与润一郎嬉笑玩耍着。

“摔跤比赛真是不错。班主任还说是表演，是骗人的。这明摆着不是表演。大人连这个都不懂，那个老师简直太笨了！”

美奈子两肘撑在摔跤台上，小声嘟哝着和年龄不太相符的话，眼睛却一刻也没离开过摔跤台。

与此同时，刚才的那个老工作人员和大和田正忙碌着往返于会场入口和卡车之间。刚刚还和颜悦色地接待儿童贵宾的大和田，现在却像换了一个人似的，大声训斥起那些学生来。

“喂，你们快点搬，还有30分钟就要开场了，来不及了！”

盯着润一郎和迪克看得出神的3个打工学生之中，有两个人听到呵斥声后，急忙回去接着搬，而剩下那个身穿油渍斑斑的T恤，额头上贴着大块创可贴，个子矮小的学生，却仍然目光炯炯地注视着摔跤台，不愿离开。

3

查证计划：暗中活动的金融掮客=与西大后股价操纵案有关联（《大和报》，2005年5月16日早报）

如今日本经济呈现出真正意义上的恢复势头，企业业绩

在产业重组等自身的努力之下不断提高，股价也在不断突破新的高度，但是在其背后活跃着的‘金融掮客’却鲜为人知。本稿中提到的金融掮客是指纠缠在资金筹措和股权买卖之中，采用近乎违法或不合法的手段，成为资金流通的中介，即存在于金融世界阴暗处的一群人。他们当中的大部分是以单独行动的方式进入企业，据说还有不少与暴力集团有瓜葛。最近，记者俱乐部也被牵扯进来的假TOB（股票公开收购）风波中，迅速引起关注的老字号中华料理店连锁店西大后股价操纵案，传言也与某个金融掮客有关。东京地方检察院特别搜查部等一些搜查部门也对此表示了高度重视……（大和经济研究所 菊田美奈子研究员）

菊田金属工业的员工食堂大约有60张榻榻米大小^①，里面简单摆放着一些桌子和椅子。被研磨剂熏得发黑的墙壁上凌乱地贴着演歌^②歌手地方公演的海报和职业摔跤团体UEW（国际一流摔跤比赛）集市演出的宣传海报。UEW的海报上，用油性笔写的“本地摔跤选手，本条润一郎登场！”几个字尤为醒目。

大部分工人吃完饭以后回去工作了。空荡荡的食堂里，菊田金属工业常务理事太田信之正读着《大和报》的评论报道。他吃完送来的便当，深深吸了口柔和七星^③的香烟，目不转睛地盯着评论旁边，作者菊田美奈子的照片。

“常务，又在看小姐写的报道吗？要是太过关注，经理会

① 在日本，榻榻米的尺寸基本固定，日本人常以房间里能放下几张榻榻米来表述房间面积。——译者注

② 演歌，指现代流行悲歌。带感伤情绪的大众流行歌曲。——译者注

③ 七星，是日本产的一种香烟的名字。——译者注